



IOM International Organization for Migration
OIM Organisation Internationale pour les Migrations
OIM Organización Internacional para las Migraciones

Diálogo Internacional de la OIM sobre la Migración

Taller Intermedio

LA TRATA DE PERSONAS Y LA EXPLOTACIÓN DE MIGRANTES: GARANTIZAR LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS

9 y 10 de julio de 2009

**Centro Internacional de Conferencias (CICG)
17 rue de Varembe, Ginebra, Suiza**

Para la información adicional, contacta por favor: OIM
Taller Intermedio / Departamento de Políticas,
Investigación y Comunicaciones sobre Migraciones
Teléfono: +41 22 717 93 89
Fax: +41 22 798 6150
Electrónico: idmworkshop@iom.int

Arreglos para el Taller

Fecha y lugar

El Taller tendrá lugar el jueves 9 y el viernes 10 de julio de 2009 en el:

CICG, Centro Internacional de Conferencias de Ginebra

17, rue de Varembe, 1202 Ginebra, Suiza

Tel.: + 41 22 791 9111

Fax: +41 22 733 8106

www.cicg.ch

Idiomas de trabajo

Se contará con servicios de interpretación en español, francés e inglés.

Documentos

En breve encontrarán los documentos de trabajo en la dirección de Internet de la OIM: <http://www.iom.int/idm>. También podrán obtenerse durante el Taller en la mesa de inscripción y en la cabina de documentos.

Restauración

No se ofrecerá el almuerzo. El Centro de Conferencias Varembe cuenta con un restaurante y con dos bares de libre servicio; también hay restaurantes en las inmediaciones.

Servicios de aparcamiento

Cerca del CICG hay un aparcamiento para autos denominado Parking des Nations.

Arreglos de viaje y alojamiento

Arreglos de viaje

Se solicita a los participantes que efectúen sus propios arreglos de viaje hacia y desde Ginebra. Los gastos de viaje deberán ser financiados por el participante.

Alojamiento

Se solicita a los participantes que realicen sus propias reservas de hotel. El costo del alojamiento deberá ser sufragado por el propio participante.

Algunos de los hoteles recomendados son:

<p>El grupo Manotel tiene hoteles de 3 y 4 estrellas cerca del centro de la ciudad y del Palacio de las Naciones.</p> <p>Las reservas pueden efectuarse directamente en http://www.manotel.com ó info@manotel.com</p>	<p>Hotel Best Western Astoria (Hotel 3 estrellas) 6 place de Cornavin, 1201 Ginebra <i>Cerca de la estación de trenes (a 10 minutos en autobús del CIGC)</i> Tel.: +41 22 544 52 52 Fax: +41 22 544 52 54 Correo electrónico: hotel@astoria-geneve.ch http://www.astoria-geneve.ch</p>
<p>Hotel Mon Repos (Hotel 3 estrellas) 131-133 rue de Lausanne, 1202 Ginebra <i>cerca de Jardín Botánico (a 15 minutos del CIGC)</i> Tel.: +41 22 909 39 09 Fax: +41 22 909 39 93 Correo electrónico: reservations@hmrge.ch http://www.hmrge.ch</p>	<p>Hotel Eden (Hotel 3 estrellas) 135 rue de Lausanne, 1202 Ginebra <i>cerca de Jardín Botánico (a 15 minutos del CIGC)</i> Tel.: +41 22 716 37 00 Fax: +41 22 731 52 60 Correo electrónico: info@eden.ch http://www.eden.ch</p>
<p>Ramada Park Hotel (Hotel 4 estrellas) Avenue Louis-Casai 75-77 1216 Cointrin-Ginebra <i>Cerca del aeropuerto (a 20 minutos del CIGC, en bus)</i> Tel.: +41 22 710 30 00 Correo electrónico: resa@ramadaparkhotel.ch http://www.ramadaparkhotel.ch</p>	<p>Hotel des Nations (Hotel 4 estrellas) Rue du Grand Pré 62, 1202 Ginebra <i>(10 minutos a pie del CIGC)</i> Tel.: +41 22 748 08 08 Fax: +41 22 734 38 84 Correo electrónico: info@hotel-les-nations.com http://www.hotel-les-nations.com/</p>

Asimismo, en Internet se encuentra una lista completa de los hoteles en Ginebra: <http://www.geneve-tourisme.ch/?rubrique=000000269>. Este sitio puede consultarse en francés y e inglés.

Nota: *Habida cuenta que en el mes de julio hay muchas conferencias importantes en Ginebra, es fundamental hacer las reservaciones de hotel cuanto antes.*

Llegada a Ginebra

Desde el Aeropuerto Cointrin de Ginebra - Hay taxis a la salida del Aeropuerto que cuestan entre 35 y 40 francos suizos hasta el centro de la ciudad.

Las autoridades del Aeropuerto Internacional de Ginebra ofrecen ahora transporte público gratuito durante 80 minutos hacia "todas las zonas en Ginebra". El pasaje gratuito se obtiene en los distribuidores automáticos localizados en la zona de reclamación de equipaje, justo antes de pasar por la Aduana.

Los participantes pueden tomar el tren a Ginebra que está a una sola parada (cada 6 minutos; durante las hora punta pasa cada 12 minutos), o el autobús número 5 desde el aeropuerto hasta la estación de trenes "Cornavin". En el siguiente enlace encontrarán un mapa e información sobre el transporte público desde el Aeropuerto de Ginebra:

http://www.gva.ch/en/Portaldata/1/Resources/fichiers/voyageurs/plans_d_acces/AccesGeneve-TransportsPublics.pdf

Desde la estación de trenes (Gare Cornavin) – La estación de trenes está situada muy cerca del centro de la ciudad y desde allí se puede ir a pie.

Información general

Transporte local y taxis

Si desea información (sólo disponible en francés) sobre el sistema de transporte público diríjase en Internet a: <http://www.tpg.ch/fr/horaires-et-reseau/plans-du-reseau/index.php>

Si desea un mapa del itinerario de los autobuses diríjase en Internet a:

http://tpg.ch/_zoomify/tpg_plan_reseau.pdf

Con destino a CICG

Las opciones de transporte público al **CICG** son las siguientes:

- Desde la estación de trenes (Gare Cornavin) – aproximadamente 10 minutos
 - Autobús **5** (Dirección *Palexpo* o *Aéroport*), parada **Vermont**
 - Autobús **8** (Dirección *OMS*), parada **UIT**
 - Autobús **F** (Dirección *Ferney/Gex-ZAC*, Francia), parada **Varembé**
 - Tranvía **13** (Dirección *Nations*), parada **Nations**
 - Tranvía **15** (Dirección *Nations*), parada **Nations**

- Desde la región de Meyrin y el aeropuerto – aproximadamente 20 minutos
 - Autobús **28** (Dirección *Jardin Botanique*), parada **Nations**

- Desde Hotel des Nations – aproximadamente 10 minutos a pie o 1 minuto en bus
 - Autobús **5** (Dirección *Palexpo* o *Aéroport*), parada **Vermont**

Los pasajes para los autobuses se compran en las máquinas dispensadoras que se encuentran en las principales paradas de **autobús** e **tranvía**: 3 francos suizos, válido para una hora en el centro de Ginebra. También se puede comprar un pase válido por un día (es decir de 9:00 de la mañana a las 12:00 de la noche) que cuesta 7 francos suizos. Si el trayecto comprende un máximo de tres paradas optar por "saut de puce" – 2 francos suizos. Los pasajes deben comprarse **antes** de subir a los autobuses o tranvías. Sirvanse observar asimismo que las máquinas no dan vuelto. La multa para quienes utilizan el transporte público sin pasaje válido es de 80 francos suizos.

En Ginebra, **sólo** se pueden obtener **taxis** previa llamada telefónica. Los taxistas de Ginebra conocen el Centro de Conferencias como el "CICG" (Rue Varembé). Los números para solicitar un taxi son los siguientes: AA New Cab: 0800 801 802 (llamada gratuita), Taxi-Phone: 022 331 41 33 y Centrale Taxi Cooperative: 022 320 22 02.

También se puede encontrar un mapa detallado de Ginebra en la siguiente dirección:

<http://www.geneve-tourisme.ch/?rubrique=0000000262>

Oficina de Correos y bancos

En las instalaciones del CICG hay una oficina de correos abierta.

También se dispone de servicios de cambio de divisas en los bancos, hoteles, aeropuerto y estación de trenes (Gare Cornavin). En toda Suiza se aceptan las principales tarjetas de crédito y tarjetas ATM de bancos internacionales.

Clima

En julio, la temperatura varía entre 18°C y 28°C.

Idioma

El idioma oficial de Ginebra es el francés. No obstante la mayor parte de las personas en las tiendas y oficinas comerciales hablan inglés. También se habla alemán e italiano en otras partes de Suiza.

Huso horario

Europa central (Greenwich GMT. + 1 hora)

Cambio a la hora de verano +1 hora (se efectúa el último fin de semana de marzo)

Cambio a la hora de invierno –1 hora (se efectúa el último fin de semana de octubre)

Moneda

La moneda en Suiza es el franco suizo, dividido en 100 céntimos. A mediados de mayo de 2009, el cambio era de 1 dólar EE.UU. por 1,11 francos suizos y de 1 euro por 1,51 francos suizos.

Voltaje

El voltaje en Suiza es de 230 V, 50 Hz.

Propinas

Los precios indicados en restaurantes, hoteles y taxis ya incluyen la propina y, por consiguiente, no es necesario dar una propina. No obstante, es una tradición dejar una propina cuando el servicio es particularmente bueno.

Turismo en Ginebra

Para más información sobre el turismo en Ginebra pueden consultar las siguientes direcciones en Internet:

<http://www.geneve-tourisme.ch/>

<http://www.ville-ge.ch/index.htm>

La Oficina de Turismo de Ginebra está cerca de la estación de trenes y se encuentra en el edificio del Correo Central:

18 rue du Mont-Blanc
1201 Ginebra
Tel: +41 22 909 70 00
Fax: +41 22 909 70 11

Horario d'apertura:
Lunes: de 10.00 a 18.00
Martes a Sábado: de 09.00 a 18.00
Domingo: de 09.00 a 16.00